

[ترويسة الرسالة] Pearl Cohen Zedek Latzer Baratz (ببرل كوهين) | المحامي يسرائيل بخار، شريك أول |
+972-3-303-9000 | lbachar@PearlCohen.com | محامون، ووكلاء براءات اختراع، وكتاب عدل

25 أكتوبر 2026

لحضرة

السيد سيرغي ياغودين

[حُجب العنوان والبريد الإلكتروني]

بواسطة البريد المسجل والبريد الإلكتروني

دون المساس بالحقوق

حضرة السيد المحترم،

الموضوع: بنك مزراحي طفحوت م.ض. - سيرغي ياغودين - إنذار قبل اتخاذ إجراءات قانونية

باسم موغلنا، بنك مزراحي طفحوت م.ض. («البنك» أو «موغلنا»)، نتوجّه إليك بشأن الموضوع المذكور أعلاه، على النحو التالي -

1. كما تعلم جيداً، موغلنا مؤسسة مصرفية إسرائيلية وأحد البنوك الرائدة في إسرائيل. وعلى مدى سنوات نشاطه العديدة طوّر موغلنا شبكة فروع ونشاطاً مصرفياً تجارياً واسعاً، في جميع مجالات العمل المصرفي. ويقدم موغلنا لعملائه مجموعة واسعة من الخدمات المصرفية والمالية، ويتمتع بسمعة كبيرة تتعلق بهذا النشاط. وإضافة إلى نشاط البنك في إسرائيل، لموغلنا فروع ونشاط واسع في الخارج أيضاً. ونتيجة لجهد موغلنا الكبير في سوق العمل المصرفي، يحظى موغلنا بالنجاح والاعتراف وتقدير كبير لدى الجمهور، وهو، حتى لحظة كتابة هذه السطور، ثالث أكبر بنك في إسرائيل.

2. يضيق المقام عن أن نفصل في رسالتنا هذه كامل حجم نشاط موغلنا والسمعة الإيجابية الكبيرة التي اكتسبها. ونشير باختصار إلى أنه يُستدلّ من حجم نشاط موغلنا أن اسمه معروف، من الناحية الفعلية، لجميع مواطني إسرائيل، وأنه من أكثر الماركات تمييزاً وشهرة في البلاد.

3. موغلنا مالك لعدد من العلامات التجارية المعروفة جيداً، المسجلة في إسرائيل. وقد استثمر موغلنا على مدى عشرات السنين مبالغ طائلة في تنمية علاماته التجارية وفي الإعلان عن خدماته ومنتجاته المختلفة تحت هذه العلامات. والسمعة التي اكتسبها موغلنا في إسرائيل، وكذلك في دول أخرى في العالم، من الأمور المشهورة والمعروفة.

4. من بين أمور أخرى، موغلنا هو صاحب العلامة التجارية المسجلة «מזרחי טפחות» (مزراحي طفحوت) / «MIZRAHI TEFAHOT» (علامة تجارية رقم 187686)، بالكتابة العبرية واللاتينية، كما أنه مالك علامات تجارية عديدة أخرى تتضمن اسم موغلنا ومشتقاته وعلامات مصممة مختلفة (شعار)، بما في ذلك العلامات التجارية الإسرائيلية ذات الأرقام 177397، 187687، 188685، 189657، 189658، 198200، 198201، وعلامات عديدة أخرى سُجّلت لدى مسجل العلامات التجارية في إسرائيل (معاً: «العلامات التجارية») وفي دول أخرى، مثل الولايات المتحدة الأمريكية.

5. من الناحية الفعلية، يدور الحديث عن علامات تجارية معروفة ومألوفة لكل عاقل. والبنك، بصفته مالك العلامات التجارية، يحق له الاستخدام الحصري لها. إن الاعتراف بالعلامات التجارية المذكورة أعلاه وسمعتها يتمتعان بقوة كبيرة إلى حدّ أنهما يتجاوزان المنتجات والخدمات المحددة التي يعمل فيها موغلنا، ولذلك فهي «علامات تجارية معروفة جيداً» بالمعنى الذي يحمله هذا المصطلح في القانون الإسرائيلي.

6. مؤخرًا دُهل موغلنا حين اكتشف أنه على الرغم من أن حقوقه في علاماته التجارية معروفة لك جيدًا، فقد سمحت لنفسك، خلافًا للقانون، وبسوء نية فادح، باستخدام العلامات التجارية لموغلنا لتسجيل اسم نطاق يتضمن الاسم التجاري الكامل لموغلنا، وذلك في إطار اسم النطاق MIZRAHI-TFAHOT-CASE.COM («اسم النطاق»).
- وكأن ذلك لا يكفي، فثمة خطوة إضافية في كون اسم النطاق المذكور أعلاه يُستخدم من قبلك لتشغيل موقع إنترنت يتضمن استخدامًا واسعًا للعلامات التجارية للبنك، وكل ذلك بغرض تشويه سمعة موغلنا وإدارة حملة تشهير واسعة ومؤذية ضد البنك («الموقع»). لإزالة أي شك، بحوزة البنك توثيق مفصل بشأن الموقع ومحتوياته.
7. إن سلوكك تجاه موغلنا، سواء في تسجيل اسم النطاق، أو في تشغيل الموقع، أو في كل ما يتعلق بمحتوياته، جرى بسوء نية صارخ وجليّ ومع إساءة استخدام حقوق قانونية مزعومة، وكل ذلك في محاولة للمساس بسمعة موغلنا الطيبة، وبملكيتك الفكرية، وبالسمة الإيجابية التي اكتسبها على مدى سنوات نشاطه.
8. وكأن ذلك لا يكفي، فإن هذا السلوك يشكّل محاولة مستهجنة لممارسة ضغط غير لائق على البنك، ولتشويه سمعته أمام جمهور عملائه والجمهور العام، ولمحاولة زعزعة ثقة عملائه، ولإلحاق أضرار تجارية وأضرار بصورة البنك.
9. إن سلوكك تجاه موغلنا يُعدّ استمرارًا لسلوكك تجاه البنك على امتداد الإجراءات المختلفة التي يديرها البنك ضدك، وتفاقمًا له. وهدفه واحد، وهو محاولة إثقال نشاط البنك، وكذلك محاولة إضعاف عزم البنك في مساعاه لتحصيل دينك المستحق له، الذي مصدره إجراءات دين وتنفيذ مختلفة قائمة بين الطرفين. هذه المحاولة لن تنجح. وفي أقصى الأحوال ستؤدي إلى إجراءات إضافية بين الطرفين يتمسك فيها البنك بالضرر الذي لحق به من سلوكك المذكور أعلاه. [هذا البند مُبرز في الأصل]
10. لأسماء النطاقات مثل اسم النطاق المذكور أعلاه، وكذلك للموقع، أهمية كبيرة بالنسبة لمن يحق لهم حيازتها وفقًا للقانون، إذ إنها تنقل السمعة الكامنة في الماركات المعروفة إلى العالم الافتراضي وتميّز الموقع الذي تحيل إليه والمعلومات الواردة فيه، تمامًا كما يجسّد الاسم في العالم المادي هوية صاحبه.
11. بأفعالك وتقصيراتك المذكورة أعلاه فإنك، من بين أمور أخرى –
- 11.1. تنتهك حقوق موغلنا في العلامات التجارية وتضعفها، خلافًا لأمر العلامات التجارية [صيغة جديدة] 1972؛
- 11.2. تقوم بتدخّل غير منصف في أعمال موغلنا، يتمثّل في منع الوصول إلى أعماله وأصوله وخدماته، بالمعنى الوارد في المادة 3 من قانون المخالفات التجارية 1999، ومن ذلك أنك تمنع موغلنا من استخدام العلامات التجارية لأغراض نشاطه على الإنترنت؛
- 11.3. تحاول التسبّب في أن تُعتبر خدمة تقدّمها، خطأ، خدمة لموغلنا، أو خدمة لها صلة بموغلنا، وبذلك ترتكب مخالفة «الانتحال». ونلفت انتباهك إلى أنه وفقًا لأحكام المادة 1(أ) من قانون المخالفات التجارية 1999، «يجوز للمحكمة، بناءً على طلب المدعي، أن تحكم له، عن كل مخالفة، بتعويضات دون إثبات ضرر، بمبلغ لا يتجاوز 100,000 شيكل جديد»؛
- 11.4. ترتكب مخالفة سلب السمعة التجارية؛
- 11.5. تُثري أو أثريت دون وجه حق على حساب موغلنا، وفقًا لأحكام المادة 1 من قانون الإثراء بلا سبب 1979؛
- 11.6. تقوم بعمل قانوني بسوء نية، بالمعنى الوارد في المادة 61(ب) من قانون العقود (القسم العام) 1973؛
- 11.7. ترتكب فعل إهمال تجاه موغلنا، بمعناه وفقًا للمادة 35 من أمر الأضرار المدنية [صيغة جديدة].
- 11.8. تنشر تشهيرًا بموغلنا، بالمعنى الوارد في قانون منع التشهير 1965.
12. أوعز إلينا موغلنا باتخاذ جميع الوسائل القانونية المتاحة له من أجل نقل اسم النطاق إلى حيازته، وإزالة الموقع من الشبكة، واتخاذ الإجراءات القانونية ضدك بكامل صرامة القانون بسبب الضرر الذي سبّبه ولا تزال تسببه لموغلنا بأفعالك وتقصيراتك المذكورة أعلاه.

13. لذلك، أنت مطالب بموجب هذا، دون أي تأخير إضافي -

13.1. بالتوجه إلى مكتبنا فوراً لترتيب نقل كامل حقوق الحيازة في اسم النطاق إلى موكّلنا؛

13.2. بالكف فوراً عن استخدام العلامات التجارية لموكّلنا، وعلامات مشابهة، وأي دمج لها في علامات أخرى، بأي شكل وطريقة كانا؛

13.3. بإزالة الموقع من شبكة الإنترنت دون إبطاء، وحذف الموقع من كل وسيلة تخزين يكون محفوظاً عليها، والتعهد خطياً بعدم نشر الموقع، أو موقع مشابه له، في المستقبل؛

14. إن لم تفعل ذلك، سيّخذ البنك الوسائل المخوّلة له بموجب القانون من أجل حماية حقوقه وفقاً للقانون. وفي هذه الحالة سيُصرّ البنك على دفع مبلغ التعويض الكامل وفقاً للقانون بموجب الأسس القانونية المفصّلة في رسالتنا هذه.

15. إن ما ورد أعلاه لا يستنفد ادعاءات موكّلنا تجاهك، ولا يشكّل تنازلاً عن أي ادعاء أو حق أو سبيل انتصاف متاح لموكّلنا بموجب أحكام أي قانون.

مع التحية،

[توقيع]

المحامي يسراييل بخار المحامية طال كابلان

Pearl Cohen Zedek Latzer Baratz

نسخة إلى: بنك مزراحي طفحوت م.ض.